

**UCHWAŁA nr 31/2015**  
**SENATU PODHALAŃSKIEJ PAŃSTWOWEJ WYŻSZEJ SZKOŁY ZAWODOWEJ**  
**w NOWYM TARGU**  
**z dnia 18 września 2015 r.**

Tekst jednolity uwzględniający zmiany wprowadzone Uchwałą nr 19/2016 Senatu PPWSZ w Nowym Targu z dnia 20 maja 2016 r. oraz Uchwałą nr 10/2017 Senatu PPWSZ w Nowym Targu z dnia 31 marca 2017 r.

w sprawie zasad podejmowania i odbywania kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich prowadzonych w języku polskim w Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Nowym Targu przez cudzoziemców ubiegających się o przyjęcie na studia na innych zasadach niż obowiązujące obywateli polskich w roku akademickim 2015/2016 oraz w latach następnych

*Na podstawie art. 43 ust. 2a - 5a ustawy z dnia 27 lipca 2005 roku Prawo o szkolnictwie wyższym (t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 1842 z późn. zm.) oraz Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (Dz. U. z 2016 r. poz. 1501) oraz § 32 ust. 1 pkt 25 Statutu PPWSZ w Nowym Targu, Senat Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Nowym Targu uchwała co następuje:*

**§ 1**

1. Niniejsza uchwała określa szczegółowe zasady podejmowania i odbywania kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich, prowadzonych w języku polskim, przez cudzoziemców, tj. osób nie posiadających obywatelstwa polskiego, którzy ubiegają się o przyjęcie na studia na innych zasadach niż obowiązujące obywateli polskich, zgodnie z art. 43 ust. 2a-5a ustawy z dnia 27 lipca 2005 roku Prawo o szkolnictwie wyższym (t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 1842 z późn. zm.), w Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Nowym Targu, zwaną dalej PPWSZ.
2. Cudzoziemcami, o których mowa w § 1 ust. 1 są w szczególności:
  - 1) osoby, które nie spełniają żadnego warunku, o których mowa w art. 43 ust. 2, 5 i 5a ustawy z dnia 27 lipca 2005 roku Prawo o szkolnictwie wyższym (t.j. Dz. U. z 2016 r. poz. 1842 z późn. zm.),
  - 2) osoby z ważną Kartą Polaka, rezygnujące z ubiegania się o przyjęcie na studia na zasadach obowiązujących obywateli polskich oraz
  - 3) obywatele państw członkowskich Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państw członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stron umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym i członkowie ich rodzin, którzy zdecydowali się podjąć studia na innych zasadach niż obowiązujące obywateli polskich.

**§ 2**

1. Cudzoziemcy, o których mowa w § 1, mogą być przyjmowani na studia pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolite studia magisterskie, jeżeli:
  - 1) wykazują się dobrym stanem zdrowia, udokumentowanym zaświadczeniem lekarskim, stwierdzającym brak przeciwwskazań do podjęcia kształcenia na obranym kierunku i formie kształcenia;
  - 2) posiadają dokument potwierdzający prawo do ubezpieczenia zdrowotnego na terytorium RP: polisę ubezpieczeniową na wypadek choroby na okres kształcenia w Polsce albo Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego lub oświadczenie, że przystąpią do ubezpieczenia w Narodowym Funduszu Zdrowia niezwłocznie po rozpoczęciu kształcenia w PPWSZ.
  - 3) udokumentują znajomość języka polskiego na poziomie pozwalającym na podjęcie studiów w języku polskim poprzez przedłożenie: dokumentu poświadczającego ukończenie rocznego kursu przygotowawczego do podjęcia nauki w języku polskim prowadzonego przez jednostki wyznaczone przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego, lub certyfikatu znajomości języka polskiego wydanego przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego

jako Obcego, lub uzyskają potwierdzenie PPWSZ, że ich przygotowanie oraz stopień znajomości języka polskiego pozwalają na podjęcie studiów w języku polskim.

2. Uzyskanie potwierdzenia PPWSZ, że przygotowanie oraz stopień znajomości języka polskiego pozwala na podjęcie studiów w języku polskim następuje w formie zaświadczenia wydanego na podstawie przeprowadzonej uprzednio rozmowy kwalifikacyjnej z kandydatem w języku polskim przez pracownika Działu Nauczania i Spraw Studenckich lub w formie zaświadczenia wystawionego przez nauczyciela akademickiego prowadzącego kurs dokształcający z języka polskiego dla cudzoziemców – kandydatów na studia w PPWSZ.

### § 3

1. Cudzoziemcy, o których mowa w § 1, mogą być przyjmowani na studia pierwszego stopnia oraz jednolite studia magisterskie z pominięciem zasad rekrutacji obowiązujących obywateli polskich, jeżeli:

- 1) legitymują się jednym z następujących dokumentów:

- a) wydanym w Rzeczypospolitej Polskiej świadectwem dojrzałości albo świadectwem dojrzałości i zaświadczeniem o wynikach egzaminu maturalnego z poszczególnych przedmiotów, o których mowa w ustawie z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2016 r. poz. 1943 z późn. zm.);
- b) świadectwem lub innym dokumentem wydanym przez szkołę lub instytucję edukacyjną działającą w systemie edukacji państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, uprawniające do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe w tych państwach;
- c) dyplomy IB (International Baccalaureate) wydane przez organizację International Baccalaureate Organization w Genewie);
- d) dyplomy EB (European Baccalaureate) wydane przez Szkoły Europejskie zgodnie z Konwencją o Statucie Szkół Europejskich, sporządzoną w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1994 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 3, poz. 10);
- e) świadectwem lub innym dokumentem wydanym za granicą przez szkołę lub instytucję edukacyjną uznawaną przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działa, uznanymi za potwierdzające w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe zgodnie z zasadami przewidzianymi w umowach międzynarodowych;
- f) świadectwem lub innym dokumentem wydanym za granicą przez szkołę lub instytucję edukacyjną uznawaną przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działa, uznanymi za potwierdzające w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe w drodze decyzji administracyjnej wydanej przez kuratora oświaty, w przypadku braku umowy międzynarodowej;
- g) świadectwem maturalnym wydanym za granicą, uprawniającym do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe w państwie, w którego systemie edukacji działa instytucja wydająca świadectwo, uznanym – na podstawie przepisów o nostryfikacji świadectw – za równorzędne świadectwu dojrzałości wydanemu w Rzeczypospolitej Polskiej;

- 2) wykażą wymagane przez PPWSZ szczególne predyspozycje do podjęcia studiów na kierunkach wymagających takich predyspozycji, tj. przedłożą list motywacyjny o przyjęcie na studia oraz Curriculum Vitae (CV).

2. Jeżeli przedłożenie oryginału albo duplikatu świadectwa lub innego dokumentu albo uwierzytelnienie tego świadectwa lub innego dokumentu napotyka trudne do usunięcia przeszkody dla osoby, która:

- 1) uzyskała status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą lub która posiada zezwolenie na pobyt czasowy udzielony w celu połączenia się z rodziną w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy lub w związku z udzieleniem mu ochrony uzupełniającej, lub

- 2) została poszkodowana w wyniku konfliktów zbrojnych, klęsk żywiołowych lub innych kryzysów humanitarnych, spowodowanych przez naturę lub człowieka  
- posiadane przez tę osobę uprawnienia do kontynuacji nauki uzyskane za granicą, w tym uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe, może być potwierdzone w Rzeczypospolitej Polskiej w drodze decyzji administracyjnej przez właściwego kuratora oświaty.
3. Cudzoziemcy, o których mowa w § 1, mogą być przyjmowani na studia drugiego stopnia z pominięciem zasad rekrutacji obowiązujących obywateli polskich, jeżeli posiadają dyplom ukończenia studiów wyższych uzyskany w Polsce albo zalegalizowany lub opatrzony apostille dyplom lub inny dokument ukończenia uczelni za granicą uprawniający do podjęcia studiów drugiego stopnia w państwie, w którym został wydany, uznany za równorzędny z odpowiednim polskim dyplomem ukończenia studiów pierwszego stopnia, zgodnie z przepisami w sprawie nostryfikacji dyplomów ukończenia studiów wyższych uzyskanych za granicą, chyba że zostali zwolnieni na podstawie tych przepisów z postępowania nostryfikacyjnego, albo uznany, na podstawie umowy międzynarodowej, za równoważny z odpowiednim polskim dyplomem ukończenia studiów pierwszego stopnia lub za uprawniający do podjęcia studiów drugiego stopnia w Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Na studia drugiego stopnia, z pominięciem zasad rekrutacji obowiązujących obywateli polskich, mogą być przyjmowani również cudzoziemcy:
  - 1) legitymujący się dyplomem potwierdzającym ukończenie studiów wyższych za granicą, dającym prawo do kontynuacji kształcenia lub otwarcia przewodu doktorskiego w państwie, w którego systemie szkolnictwa wyższego działa uczelnia, która ten dyplom wydała;
  - 2) którzy uzyskali status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą lub cudzoziemcy posiadający zezwolenie na pobyt czasowy udzielony w celu połączenia się z rodziną w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy lub w związku z udzieleniem mu ochrony uzupełniającej i którzy nie dysponują dyplomem ukończenia studiów wyższych, tylko posiadający potwierdzenie ukończenia studiów wyższych na określonym poziomie kształcenia.
5. W przypadku:
  - 1) świadectw lub innych dokumentów uzyskanych za granicą, o których mowa w § 3 ust. 1 pkt 1 lit. f), cudzoziemiec jest obowiązany przedstawić decyzję właściwego kuratora oświaty o uznaniu za potwierdzające w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe,
  - 2) dyplomów i innych dokumentów ukończenia studiów wydanych za granicą, podlegających uznaniu w drodze nostryfikacji – cudzoziemiec przedstawia zaświadczenie stwierdzające równoważność z odpowiednim wydanym w Rzeczypospolitej Polskiej dyplomem ukończenia studiów wyższych  
- w terminie nie dłuższym niż do końca pierwszego semestru studiów, a w uzasadnionych przypadkach niezależnych od cudzoziemca – również w terminie późniejszym ustalonym przez Rektora PPWSZ.

#### § 4

Cudzoziemcy mogą odbywać studia pierwszego i drugiego stopnia oraz jednolite studia magisterskie na wybranych kierunkach studiów w formie studiów stacjonarnych lub niestacjonarnych dostępnych w ofercie kształcenia PPWSZ.

#### § 5

1. Cudzoziemcy, o których mowa w § 1, podejmujący studia na innych zasadach niż obowiązujące obywateli polskich, mogą podejmować i odbywać kształcenie na podstawie:
  - 1) umów międzynarodowych, na zasadach określonych w tych umowach;
  - 2) umów zawieranych z podmiotami zagranicznymi przez PPWSZ, na zasadach określonych w tych umowach;
  - 3) decyzji ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego;
  - 4) decyzji Rektora PPWSZ.

2. Cudzoziemcy, o których mowa w § 1, mogą podejmować i odbywać kształcenie:
  - 1) jako stypendyści strony polskiej;
  - 2) na zasadach odpłatności;
  - 3) bez odpłatności i świadczeń stypendialnych;
  - 4) jako stypendyści strony wysyłającej, bez ponoszenia opłat za naukę;
  - 5) jako stypendyści uczelni.
3. Cudzoziemcom, o których mowa w § 1 nie przysługują świadczenia pomocy materialnej określone w ustawie Prawo o szkolnictwie wyższym, finansowane z dotacji budżetowej przeznaczonej na bezzwrotną pomoc materialną dla studentów.

## § 6

1. Cudzoziemcy, o którym mowa w § 5 ust. 1 pkt 4 ubiegający się o przyjęcie na studia na podstawie decyzji Rektora PPWSZ składają następujące dokumenty kwalifikacyjne na studia w Dziale Nauczania i Spraw Studenckich PPWSZ:
  - 1) wypełniony kwestionariusz osobowy wraz z listem motywacyjnym o przyjęcie na studia i CV;
  - 2) oryginał świadectwa dyplomu lub innego dokumentu, o których mowa w § 3 ust. 1 pkt 1 i ust. 2 – na studia pierwszego stopnia (wraz z tłumaczeniem dokonany przez polskiego tłumacza przysięgłego na język polski);
  - 3) oryginał dyplomu lub innego dokumentu, o których mowa w § 3 ust. 3 i 4 (wraz z tłumaczeniem dokonany przez polskiego tłumacza przysięgłego na język polski) – na studia drugiego stopnia;
  - 4) kserokopię strony ze zdjęciem z paszportu (oryginał do wglądu);
  - 5) dokument potwierdzający znajomość języka polskiego: zaświadczenie o ukończeniu rocznego kursu przygotowawczego do podjęcia nauki w języku polskim prowadzonego przez jednostki wyznaczone przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego lub certyfikat znajomości języka polskiego wydany przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego lub dokument wydany przez PPWSZ, potwierdzający, że stopień znajomości języka polskiego pozwala na podjęcie studiów w języku polskim, o którym mowa w § 2 ust. 2;
  - 6) wizę lub kartę pobytu lub inny dokument uprawniający do pobytu na terytorium RP;
  - 7) zaświadczenie lekarskie wydane przez lekarza posiadającego specjalizację medycyny pracy, stwierdzające brak przeciwwskazań zdrowotnych do podjęcia studiów w PPWSZ na wybranym kierunku i formie kształcenia;
  - 8) dokument potwierdzający prawo do ubezpieczenia zdrowotnego na terytorium RP: polisę ubezpieczeniową na wypadek choroby na okres kształcenia w Polsce, albo Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego lub oświadczenie, że przystąpią do ubezpieczenia w Narodowym Funduszu Zdrowia niezwłocznie po rozpoczęciu kształcenia w PPWSZ;
  - 9) dwie aktualne fotografie o wym. 35x45 mm, zgodne z wymaganiami obowiązującymi przy wydawaniu dowodów osobistych, na odwrocie podpisane imieniem i nazwiskiem, jedna przyklejona do kwestionariusza;
  - 10) fotografię cyfrową.
2. Świadectwa dojrzałości (oprócz dyplomów IB i EB) oraz dyplomy studiów wyższych uzyskane za granicą, muszą być:
  - 1) opatrzone apostille, jeśli państwo, w którym został wydany dokument, jest stroną Konwencji Haskiej znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych sporządzonej w Hadze 5 października 1961 roku (Dz. U. z 2005 r., nr 112, poz. 938), albo
  - 2) poddane legalizacji, w pozostałych przypadkach.
3. Świadectwa dojrzałości uzyskane za granicą muszą dodatkowo zawierać adnotację (lub potwierdzenie w formie osobnego dokumentu), że dokument ten uprawnia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe w państwie, w którym dokument ten został wydany oraz o zakresie tych uprawnień.
4. Kandydaci posiadający świadectwo dojrzałości uzyskane za granicą, niebędące dyplomem IB lub dyplomem EB, wydane w kraju, z którym Polska nie zawarła umowy o wzajemnym uznawaniu dokumentów, zobowiązani są przedłożyć decyzję właściwego kuratora oświaty o uznaniu

świadectwa za dokument potwierdzający w Rzeczypospolitej Polskiej wykształcenie średnie i uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe.

5. Do wniosku o uznanie świadectwa wydanego za granicą, o którym mowa w ust. 4, w przypadku jeżeli świadectwo nie zawiera informacji o przebiegu kształcenia, należy dodatkowo dołączyć:
  - a) wykaz ocen uzyskanych podczas egzaminu warunkującego ukończenie szkoły średniej lub instytucji edukacyjnej lub zaliczenie danego etapu kształcenia;
  - b) wykaz przedmiotów i innych zajęć zrealizowanych w ramach danego etapu kształcenia wraz z uzyskanymi ocenami;
  - c) informację o zrealizowanym programie nauczania: treści kształcenia, planowany czas nauki i skalę ocen.
6. Weryfikację dokumentów, o których mowa w ust. 1 - 5 przeprowadza Dział Nauczania i Spraw Studenckich PPWSZ.
7. Do każdego składanego dokumentu, który został sporządzony w języku innym niż polski, należy dołączyć jego tłumaczenie dokonane przez polskiego tłumacza przysięgłego na język polski.
8. Koszty związane z uzyskaniem dodatkowych zaświadczeń, dokumentów i tłumaczeń wymaganych podczas rekrutacji na studia pokrywa cudzoziemiec.

## § 7

1. Cudzoziemiec, który spełni wszystkie warunki wymienione w § 6 otrzymuje decyzję Rektora PPWSZ o przyjęciu na studia. Od decyzji Rektora wydanej na podstawie niniejszej uchwały, przysługuje w terminie 14 dni wnioski o ponowne rozpatrzenie sprawy. Podstawą wniosku może być jedynie wskazanie naruszenia warunków i trybu zasad podejmowania studiów.
2. Rektor PPWSZ może również wydać decyzję o przyjęciu na studia z zastrzeżeniem dopełnienia określonych czynności w wyznaczonym terminie, jeżeli cudzoziemiec nie będzie mógł spełnić z przyczyn od siebie niezależnych wszystkich warunków wymienionych w § 6, tzw. warunkowa decyzja o przyjęciu na studia.
3. Jeżeli w trakcie trwania studiów cudzoziemiec, który został przyjęty na podstawie decyzji Rektora uzyska dokument uprawniający go do podjęcia i odbywania kształcenia na zasadach obowiązujących obywateli polskich, może złożyć odpowiednio udokumentowane podanie do Rektora PPWSZ w celu zmiany zasad studiowania.

## § 8

1. Zasady odpłatności przewidziane dla cudzoziemców, o których mowa w § 1, przyjmowanych na studia na zasadach odpłatności reguluje Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 12 października 2006 r. w sprawie podejmowania i odbywania przez cudzoziemców studiów i szkoleń oraz ich uczestniczenia w badaniach naukowych i pracach rozwojowych (t.j. Dz. U. z 2016 r., poz. 1501).
2. Wysokość opłat za odbywanie przez cudzoziemców studiów na zasadach odpłatności ustala Rektor odrębnym Zarządzeniem.
3. Opłaty, o których mowa w ust. 2, nie mogą być niższe niż planowany koszt kształcenia na danym kierunku, poziomie i formie studiów.
4. Opłaty, o których mowa w ust. 2, są wnoszone na rachunek bankowy PPWSZ w Nowym Targu za dany semestr, nie później niż do dnia rozpoczęcia zajęć zgodnie z programem studiów.
5. Cudzoziemcy przyjmowani na studia pierwszego lub drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie na zasadach odpłatności są zobowiązani do podpisania umowy o warunkach odpłatności za studia oraz świadczone usługi edukacyjne.
6. W uzasadnionych przypadkach Rektor PPWSZ może przedłużyć termin wniesienia opłaty lub wyrazić zgodę na wniesienie opłaty w ratach.
7. Od opłat wniesionych po upływie terminu pobiera się ustawowe odsetki. W przypadku zalegania z opłatami przez okres dłuższy niż trzy miesiące następuje skreślenie z listy studentów.
8. Opłaty za naukę nie podlegają zwrotowi, z zastrzeżeniem ust. 9.

9. Opłaty za naukę podlegają zwrotowi za okres niepobierania nauki, jeżeli cudzoziemiec otrzymał urlop albo zrezygnował z nauki z powodów zdrowotnych potwierdzonych zaświadczeniem lekarskim albo z innych ważnych, udokumentowanych przyczyn losowych.
10. W przypadku trudnej sytuacji materialnej cudzoziemca lub w przypadku podjęcia przez niego nauki na drugim kierunku studiów lub kształcenia w innej formie na warunkach odpłatności Rektor PPWSZ, na wniosek zainteresowanego, może obniżyć opłatę, o której mowa w ust. 2, lub zwolnić z niej całkowicie.

### **§ 9**

Traci moc Uchwała nr 6/2015 Senatu Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Nowym Targu z dnia 24 kwietnia 2015 roku w sprawie zasad podejmowania i odbywania kształcenia na studiach pierwszego i drugiego stopnia prowadzonych w języku polskim w Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Nowym Targu przez cudzoziemców ubiegających się o przyjęcie na studia na innych zasadach niż obowiązujące obywateli polskich w roku akademickim 2015/2016 oraz w latach następnych.

### **§ 10**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**REKTOR**

ks. dr hab. Stanisław Gulak, prof. nadzw.